



Universiteit
Leiden
The Netherlands

When Dionysus lands on Erin: Greek tragedy on Irish grounds

Kentrotis Zinelis, D.

Citation

Kentrotis Zinelis, D. (2025, June 24). *When Dionysus lands on Erin: Greek tragedy on Irish grounds*. Retrieved from <https://hdl.handle.net/1887/4250453>

Version: Publisher's Version

License: [Licence agreement concerning inclusion of doctoral thesis in the Institutional Repository of the University of Leiden](#)

Downloaded from: <https://hdl.handle.net/1887/4250453>

Note: To cite this publication please use the final published version (if applicable).

Summary in Dutch

When Dionysus Lands on Erin onderzoekt hoe de Ierse toneelschrijvers Tom Paulin, Seamus Heaney en Marina Carr zich hebben beziggehouden met de receptie van de Griekse tragedie, door bewerkingen te produceren die, hoewel geworteld in hun klassieke oorsprongen, resulteren in duidelijk Ierse toneelstukken die zijn ingebed in de culturele en literaire tradities van Ierland, en die de historische en politieke omstandigheden van het land weerspiegelen.

De receptie van het oude Griekse drama vormt een dominante invloed op het hedendaagse Ierse theatermaken. Vanaf de 20e eeuw hebben de Ieren zich tot de Griekse tragedie gewend om hun eigen tragedies uit te drukken. Door bewerkingen op te voeren van de gewelddadige en conflictrijke verhalen van Aeschylus, Sophocles en Euripides, hebben enkele van de meest gerenommeerde toneelschrijvers van Ierland een reeks dringende kwesties aangekaart die de Ierse verbeelding hebben geboeid. *The Troubles*, het koloniale verleden van Ierland, grensverdeling, etnisch-religieuze strijd, het mythische erfgoed van het land, de uitdagingen van de moderniteit, genderkwesties en vragen over de erfenis van de taal worden allemaal onderzocht via de Ierse betrokkenheid bij de Griekse tragedie. In tijden van crisis en onzekerheid roepen de Ieren Dionysus naar hun onrustige en betwiste land.

Het proefschrift wil dit fenomeen laten zien door zich specifiek te richten op drie auteurs en de versies van de Griekse tragedie die zij voor het Ierse toneel schreven. De bewerkingen die worden onderzocht zijn Tom Paulin's *The Riot Act* (1984), gebaseerd op Sophocles' *Antigone*, Seamus Heaney's *The Cure at Troy* (1990) en *The Burial at Thebes* (2004), gebaseerd op respectievelijk Sophocles' *Philoctetes* en *Antigone*, en Marina Carr's *By the Bog of Cats* (1998), gebaseerd op Euripides' *Medea*. Door de tragedies over *Antigone*, *Philoctetes* en *Medea* te lenen en te herwerken, dragen deze toneelschrijvers bij aan een gedeelde verkenning van de Ierse identiteit.

Het proefschrift betoogt dat hoewel de resulterende bewerkingen verschillende aspecten van de Ierse ervaring aanpakken, ze samen een meeslepend verhaal creëren dat verschillende perspectieven en discoursen verenigt onder een gemeenschappelijk Iers ethos. Hoewel de gekozen auteurs verschillende geografische, ideologische en politieke achtergronden hebben die zijn gevormd door de complexe dynamiek van Ierland, onderzoekt dit boek hoe hun bewerkingen zijn gegrondvest in een gemeenschappelijke culturele basis. Kortom, we zullen zien hoe deze toneelschrijvers, door Griekse tragedie als communicatiemiddel te gebruiken, een gemeenschappelijke Ierse basis proberen te vinden en vinden.

When Dionysus Lands on Erin is een interdisciplinair werk dat de dubbele opleiding van de auteur in Klassieken en Literatuurwetenschap weerspiegelt. Lezers worden uitgenodigd om zich te verdiepen in oude teksten, verrijkt door inzichtelijke analyses van hun Ierse bewerkingen. Deze aanpak overbrugt niet alleen de bron- en ontvangende culturen, maar verheldert ook de dynamiek van de klassieke receptie, en onthult hoe klassieke verhalen kunnen worden geïntegreerd in de nationale literatuur van een land. Door de analyse van de geselecteerde bewerkingen laat het boek zien hoe de transgressieve mythen van Antigones verzet, Medeas filicide en Philoctetes' wond tot leven komen in de geschiedenis van Ierland, wat benadrukt dat de klassieke oudheid vandaag de dag nog steeds zeer relevant is.

Door hun unieke kijk op de Griekse tragedie weven Paulin, Heaney en Carr een gedeeld verhaal dat de evoluerende essentie van de hedendaagse Ierse identiteit aan het begin van de 20e en 21e eeuw vastlegt. Terwijl elke toneelschrijver verschillende aspecten van de Ierse ervaring onderzoekt, onthullen ze samen de ingewikkelde complexiteit van het culturele en historische tapijt van Ierland. Lezers worden aangemoedigd om te zien hoe deze auteurs het Ierse zelfgevoel belichten in een tijd van snelle verandering en hoe de Ieren, door de Griekse tragedie tot de hunne te maken, dichterbij het begrijpen van zichzelf komen.